



## MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD

(GB) (CY)

### MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD

Assembly and safety advice

(HU)

### MULTIFUNKCIÓS ZUHANYFEJ

Használati- és biztonsági utasítások

(SI)

### MULTIFUNKCIJSKA ROČKA ZA PRHO

Navodila za montažo in varnost

(CZ)

### MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

### MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVÁ HLAVICA

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

(HR)

### MULTIFUNKCIONALNI TUŠ

Napomene za montažu i sigurnosne napomene

(RS)

### MULTIFUNKCIONALNI RUČNI TUŠ

Saveti o sastavljanju i bezbednosti

(MK)

### МУЛТИФУНКЦИОНАЛНА СЛУШАЛКА ЗА ТУШ

Совети за склопувањето и безбедноста

(AL)

### KOKË DUSHI MULTIFUNKSIONALE

Këshilla për montimin dhe sigurinë

(RO)

### PARĂ DE DUȘ, MULTIFUNCȚIONALĂ

Instrucțiuni de montare și de siguranță

(BG)

### МУЛТИФУНКЦИОНАЛНА ДУШ СЛУШАЛКА

Инструкции за монтаж и безопасност

(GR) (CY)

### ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΝΤΟΥΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας

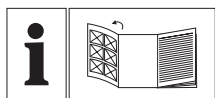
(DE) (AT) (BE) (CH)

### MULTIFUNKTIONS DUSCHKOPF

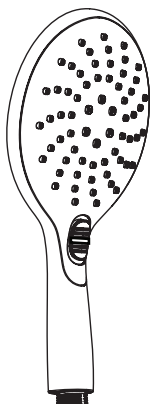
Montage- und Sicherheitshinweise

IAN 516000\_2510

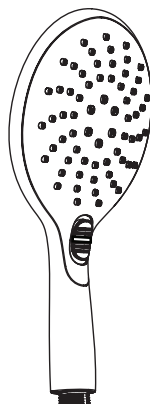
(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)  
(RS) (MK) (RO) (BG) (GR) (CY)



|             |                                           |          |    |
|-------------|-------------------------------------------|----------|----|
| GB/CY       | Assembly and safety advice                | Page     | 5  |
| HU          | Használati- és biztonsági utasítások      | Oldal    | 7  |
| SI          | Navodila za montažo in varnost            | Stran    | 9  |
| CZ          | Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny    | Strana   | 12 |
| SK          | Pokyny pre montáž a bezpečnosť            | Strana   | 14 |
| HR          | Napomene za montažu i sigurnosne napomene | Stranica | 16 |
| RS          | Saveti o sastavljanju i bezbednosti       | Strana   | 18 |
| MK          | Совети за склопувањето и безбедноста      | Страница | 21 |
| AL          | Këshilla për montimin dhe sigurinë        | Faqja    | 24 |
| RO          | Instrucțiuni de montare și de siguranță   | Pagina   | 26 |
| BG          | Инструкции за монтаж и безопасност        | Страница | 29 |
| GR/CY       | Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφάλειας      | Σελίδα   | 33 |
| DE/AT/BE/CH | Montage- und Sicherheitshinweise          | Seite    | 36 |



1 x



1 x



## **MULTI-FUNCTIONAL SHOWER HEAD**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 516000\_2510.

### **● Intended use**

Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for non-pressurised water heaters such as wood-fired or coal-fired hot-water heaters, oil-fired or gas-fired heaters, open electrical storage heaters. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

### **● Technical data**

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Hand shower:              | 3-way setting        |
| Dimensions Shower head:   | Ø150 mm × 272 mm (L) |
| Minimum working pressure: | 1.5 bar              |



### **Safety instructions**

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**

#### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Never leave children unsupervised with the packaging materials. It is not a toy.

#### **⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY!**

Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

#### **⚠ CAUTION! RISK OF SCALDING!**

Adjusting the hand shower may change the temperature of the water coming out. Check the water temperature before stepping into the shower.

- ⚠ WARNING!** Suitable for use with all pressure resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler, etc. Not suitable for use with non-pressurised water heaters such as boilers, nonpressurised reservoirs, etc. In case of doubt, consult a professional plumber or technical consultant.

- Make sure that the product is only installed by capable persons.
- Check the product regularly for leakage.

### **● Cleaning and care**

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.
- Use an ordinary lime scale cleaner to remove lime scale deposits from the product. Observe the instructions for use of your cleaner.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable

batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 516000\_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

### **(GB) Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **(CY) Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

HG02952A/HG02952B

**OWIM GmbH  
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 39111 / I A



**Products**

## MULTIFUNKCIÓS ZUHANYFEJ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 516000\_2510 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

### ● Rendeltetésszerű használat

A termék minden nyomásálló melegvízes rendszerhez használható, mint a központi fűtés, átfolyós vízmelegítő, fali bojler és hasonlók. Nem alkalmas nyomásmentes vízmelegítőkhöz, például fa- vagy széntüzelésű fürdőkályhák, olajat vagy gázt használó fürdővízmelegítők vagy nyitott elektromos víztárolók. A terméket kizárólag magánjellegű használatra tervezték, gyógyászati vagy kereskedelmi célokra nem használható.

### ● Műszaki adatok

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Zuhanyfej:                 | 3 különböző beállítás |
| Méretek – zuhanyrózsa:     | Ø150 mm × 272 mm (H)  |
| Minimális működési nyomás: | 1,5 bar               |



### Biztonsági utasítások

**ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A termék nem játékszer.

#### **⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérüléshez vezethet. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

#### **⚠ VIGYÁZAT! LEFORRÁZÁSVESZÉLY!**

A zuhanyfej átállításával a belőle kilépő víz hőmérséklete megváltozhat. Ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt a víz sugar alá állna.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék minden nyomásálló melegvízes rendszerhez használható, mint a központi fűtés, átfolyós vízmelegítő, fali bojler és hasonlók. Nem alkalmas nyomásmentes vízmelegítőkhöz és forróvíztárolókhoz stb. Ha nem biztos abban, hogy a termék alkalmas-e az Ön vízrendszeréhez, kérje ki egy szakember (vízvezeték-szerelő, műszaki szakértő) tanácsát.**

- Ügyeljen arra, hogy a terméket csak szakértő személy szerelje össze.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék szivárgását.

### ● Tisztítás és ápolás

- A terméket egy enyhén nedves, puha ruhával és szükség szerint lágy tisztítószerrel tisztítsa.

- A vízkőlerakódásokat tisztítsa le kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldó segítségével. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának utasításait.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 516000\_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@idl.hu

HG02952A/HG02952B



# MULTIFUNKCIJSKA ROČKA ZA PRHO

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 516000\_2510.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za vse tlačno odporne sisteme za toplo vodo, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni kotli in podobno. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Izdelek je predviden za lastno uporabo, ne za uporabo v medicini ali komercialno uporabo.

## ● Tehnični podatki

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Ročka za prho:          | 3 različnih nastavitev |
| Mere glave tuša:        | Ø150 mm × 272 mm (D)   |
| Minimalni delovni tlak: | 1,5 bar                |



## Varnostni napotki

**VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!**

### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Izdelek ni igračka.

⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ **PREVIDNO! NEVARNOST OPARIN!** Z nastavljanjem ročke za prho se lahko spremeni temperatura izhodne vode. Zato najprej preverite temperaturo vode, preden stopite pod vodni curek.

⚠ **OPOZORILO!** Ta izdelek je primeren za vse tlačno odporne sisteme za toplo vodo, kot so centralno ogrevanje, pretočni grelniki vode, tlačni kotli in podobno. Ni primeren za nizkotlačne grelnike vode, kot so rezervoarji za toplo vodo, nizkotlačni rezervoarji za vodo itd. Če niste prepričani, ali je izdelek primeren za vaš priključek za vodo, se obrnite na strokovnjaka (vodovodarja, tehničnega svetovalca).

- Zagotovite, da bodo izdelek montirale le usposobljene osebe.
- Izdelek redno preverjajte, ali pušča.

## ● Čiščenje in nega

- Izdelek čistite z vlažno, mehko krpo in, če je treba, blagim detergentom.
- Odstranite usedline vodnega kamna na izdelku s komercialnim čistilom za odstranjevanje vidnega kamna. Upoštevajte navodila za uporabo čistila.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

### Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec

potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 516000\_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis



### Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

HG02952A/HG02952B

**OWIM GmbH  
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 39111 / I A



Products

# MULTIFUNKČNÍ SPRCHOVÁ HLAVICE

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 516000\_2510 otevřít příslušný návod k obsluze.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakové teplovodní systémy, jako je ústřední topení, průtokový ohřívač vody, tlakový boiler apod. Nevhodný je pro beztlakové ohřívače teplé vody jako např. koupelnová kamna na dříví nebo uhlí, naftová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická zásobníky. Výrobek je určen pouze pro osobní použití, nikoli však pro lékařské nebo komerční použití.

## ● Technické údaje

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Ruční sprcha:             | 3 různých nastavení  |
| Rozměry sprchové hlavice: | Ø150 mm × 272 mm (D) |
| Minimální provozní tlak:  | 1,5 bar              |



## Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

### ⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Tento výrobek není hračka.

### ⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

### ⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!

Teplota vystupující vody se může změnit přestavením ruční sprchy. Dříve, než se postavíte pod proud vody, zkontrolujte nejprve teplotu vody.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakové teplovodní systémy, jako je ústřední topení, průtokový ohřívač vody, tlakový boiler apod. Není vhodný pro beztlakové ohřívače vody, jako jsou zásobníky teplé vody, beztlakové zásobníky vody atd. Pokud si nejste jisti, zda je výrobek vhodný pro vaši vodní přípojku, obraťte se na odborníka (instalatéra, technického poradce).

- Dbejte na to, aby byl výrobek montován pouze odborníky.
- Výrobek pravidelně kontrolujte na netěsná místa.

## ● Čištění a péče

- Čistěte výrobek vlhkým hadříkem a popřípadě mírným čisticím prostředkem.

- ❑ Odstraňte vápenité usazeniny na výrobku s pomocí komerčně dostupného čističe vápenitých usazenin. Dodržujte přitom návod k použití svého čističe.

## ● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 516000\_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

HG02952A/HG02952B



# MULTIFUNKČNÁ SPRCHOVÁ HLAVICA

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla IAN 516000\_2510 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný na všetky tlakové systémy s teplou vodou, ako je ústredné kúrenie, prietokové ohrievače vody, tlakové kotly a pod. Nie je vhodný pre beztlakové ohrievače vody, ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, otvorené elektrické zásobníky. Produkt je určený len na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely.

## ● Technické údaje

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Ručná sprcha:               | 3 rôznych nastavení  |
| Miery sprchovej hlavice:    | Ø150 mm × 272 mm (D) |
| Minimálny prevádzkový tlak: | 1,5 bar              |



## Bezpečnostné upozornenia

**USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!**

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Produkt nie je určený na hranie.

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!

Prestavením ručnej sprchovej hlavice sa môže zmeniť teplota vytekajúcej vody. Pred tým, ako sa postavíte pod prúd vody, skontrolujte jej teplotu.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento produkt je vhodný na všetky tlakové systémy s teplou vodou, ako je ústredné kúrenie, prietokové ohrievače vody, tlakové kotly a pod. Nie je vhodný na beztlakové ohrievače vody, ako napr. zásobníky horúcej vody, beztlakové zásobníky vody atď. Ak si nie ste istý, či je produkt vhodný na vašu prípojku vody, obráťte sa na odborníka (klampiara, technického poradcu).

- Dbajte na to, aby produkt montovala len kompetentná osoba.
- Pravidelne kontrolujte, či na produkte nie sú netesnosti.

## ● Čistenie a starostlivosť

- ❑ Produkt čistíte navlhčenou mäkkou handrou a prípadne jemným čistiacim prostriedkom.
- ❑ Usadeniny vápnika na produkte odstráňte pomocou bežne predajného odstraňovača vápnika. Postupujte podľa návodu na použitie čistiaceho prostriedku.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 516000\_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis



### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

HG02952A/HG02952B

**OWIM GmbH  
& Co. KG**

DIN 4109-1

P-IX 39111 / I A



Products

## MULTIFUNKCIONALNI TUŠ

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem ovog QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 516000\_2510.

### ● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod prikladan je za sve sustave tople vode otporne na tlak, primjerice centralno grijanje, protočne grijače, tlačne kotlove i sl. Nije prikladan za niskotlačne grijače za vodu, kao što su protočni kupaonski sustavi na drvo ili ugljen ili protočni kupaonski sustavi na ulje ili plin i otvoreni električni grijani spremnici vode. Ovaj je proizvod namijenjen samo osobnoj uporabi i nije pogodan za medicinsku ili komercijalnu uporabu.

### ● Tehnički podaci

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Tuš slušalica:        | 3 različitih postavki |
| Dimenzije glave tuša: | Ø150 mm × 272 mm (D)  |
| Minimalni radni tlak: | 1,5 bar               |



### Sigurnosne napomene

SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

#### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora. Ovaj proizvod nije igračka.

#### ⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

Osigurajte se da su svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nestručne montaže prijeti opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkcionalnost.

#### ⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKLINA!

Prilagođavanjem tuš slušalice može se promijeniti temperatura vode koja izlazi. Provjerite temperaturu vode prije nego stanete ispod mlaza vode.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj proizvod prikladan je za sve sustave tople vode otporne na tlak, primjerice centralno grijanje, protočne grijače, tlačne kotlove i sl. Nije prikladan za niskotlačne grijače za vodu, kao što su spremnici tople vode, niskotlačni spremnici vode. Ako niste sigurni je li proizvod prikladan za vaš priključak vode, obratite se stručnjaku (vodoinstalater, tehnički savjetnik).

- Pazite da proizvod montiraju samo stručne osobe.
- Redovito provjeravajte ima li curenja iz proizvoda.

### ● Čišćenje i njega

- Proizvod očistite vlažnom, mekom krpom i po potrebi blagim sredstvom za čišćenje.

- ❑ Uklonite taloge vapnenca na proizvodu uz pomoć komercijalnog sredstva za uklanjanje kamenca. Pogledajte upute za uporabu sredstva za čišćenje.

## ● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## ● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitani prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 516000\_2510) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● **Servis**



### **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [owim@idl.hr](mailto:owim@idl.hr)

HG02952A/HG02952B



# MULTIFUNKCIONALNI RUČNI TUŠ

## ● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 516000\_2510.

## ● Predviđena namena

Ovaj proizvod je pogodan za sve sisteme sa toplom vodom koji su otporni na pritisak, kao što su centralno grejanje, protočni boiler, kotao pod pritiskom ili slično. Nije pogodan za grejače vode bez pritiska, kao što su npr. grejači vode na drvo ili na ugalj, grejači na ulje ili plin, otvoreni električni boileri. Proizvod je namenjen samo za ličnu upotrebu i nije namenjen za medicinsku ili komercijalnu upotrebu.

## ● Tehnički podaci

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Ručni tuš:            | 3 različitih postavki |
| Dimenzije glave tuša: | Ø150 mm × 272 mm (D)  |

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Minimalni radni pritisak: | 1,5 bar |
|---------------------------|---------|



## Bezbednosne napomene

**SVE BEZBEDNOSNE NAPOMENE I SAVETE DRŽITE NA SIGURNOM MESTU ZA BUDUĆU UPOTREBU!**

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Ovaj proizvod nije igračka.

### ⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDE!

Proverite da li su svi delovi neoštećeni i da li su pravilno montirani. Kod nepravilne instalacije postoji opasnost od povrede. Oštećeni delovi mogu da utiču na sigurnost i funkcionisanje.

### ⚠ OPREZ! OPASNOST OD OPEKOTINA!

Prilikom podešavanja ručnog tuša moguća je promena temperature izlazne vode. Prvo proverite temperaturu vode pre nego što stanete pod mlaz vode.

⚠ **UPOZORENJE!** Ovaj proizvod je pogodan za sve sisteme sa toplom vodom koji su otporni na pritisak, kao što su centralno grejanje, protočni boiler, kotao pod pritiskom ili slično. Nije pogodan za grejače vode bez pritiska, kao što su boileri, rezervoari za vodu bez pritiska, itd. Ako niste sigurni da je proizvod pogodan za vaš priključak za vodu stupite u kontakt sa stručnjakom (vodoinstalatorem, tehničkim savetnikom).

- Vodite računa da ovaj proizvod instaliraju samo za to kvalifikovane osobe.
- Redovno proveravajte da li proizvod curi.

## ● Čišćenje i održavanje

- ☐ Proizvod očistite vlažnom, mekom krpom i, ako je potrebno, blagim deterdžentom.
- ☐ Odstranite naslage kamenca sa proizvoda pomoću komercijalno dostupnog sredstva za uklanjanje kamenca. Sledite uputstva za korišćenje sredstva za čišćenje.

## ● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### **GARANCIJA/GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

## Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

|                               |                                                                                                                               |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda:              | Multifunkcionalni ručni tuš                                                                                                   |
| Model:                        | HG02952A/HG02952B                                                                                                             |
| IAN/Serijski broj:            | 516000_2510                                                                                                                   |
| Proizvođač:                   | OWIM GmbH & Co. KG<br>Stiftsbergstraße 1<br>74167 Neckarsulm<br>Nemačka                                                       |
| Davalac garancije-uvoznik:    | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800 300 180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa                                                                                                     |
| Uvozi i stavlja u promet:     | Lidl Srbija KD<br>Prva južna radna 3<br>22330 Nova Pazova<br>Republika Srbija<br>Tel. 0800 300 180<br>E-mail: kontakt@lidl.rs |

## ● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 516000\_2510) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● Servis

### RS Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

HG02952A/HG02952B



## МУЛТИФУНКЦИОНАЛНА СЛУШАЛКА ЗА ТУШ

### ● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.



Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Со скенирање на овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 516000\_2510 можете да го отворите Вашето упатство за употреба.

### ● Соодветна употреба

Овој производ е погоден за сите системи за топла вода под притисок, како што се централно греење, проточни бојлери, котли под притисок итн. Не е погоден за бојлери без притисок, како што се бојлери на дрва или јаглен, бојлери на нафта или гас или кујнски бојлери. Овој производ е наменет само за лична употреба и не е предвиден за медицинска или комерцијална употреба.

### ● Технички податоци

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Туш слушалка:               | 3 различни поставки  |
| Димензии на туш главата:    | Ø150 mm × 272 mm (Д) |
| Минимален работен притисок: | 1,5 bar              |



### Безбедносни упатства

**ЗАЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА!**

#### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ!**

- Никогаш не оставајте деца без надзор со материјалот за пакување. Овој производ не е играчка.

**⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДИ!** Проверете дали сите делови се неоштетени и правилно склопени. Постои ризик од повреда поради неправилно склопен производ. Оштетените делови може да влијаат на безбедноста и функцијата.

**⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ИЗГОРЕНИЦИ!** Прилагодувањето на туш слушалката може да ја промени температурата на водата што излегува. Проверете ја температурата на водата пред да застанете под млазот вода.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој производ е погоден за сите системи за топла вода под притисок, како што се централно греење, проточни бојлери, котли под притисок итн. Не е погоден за бојлери и резервоари за топла вода без притисок. Консултирајте се со професионалец (водоводџија, технички советник) ако не сте сигурни дали производот е погоден за вашиот приклучок за вода.

- Погрижете се производот да го монтира само квалификуван персонал.
- Редовно проверувајте го производот за протекување.

## ● Чистење и нега

- Чистете го производот со влажна, мека крпа и доколку е потребно, со слабо средство за чистење.
- Отстранете ги наслагите од бигор од производот со комерцијално достапно средство за отстранување бигор. Обратете внимание на упатствата за употреба на средството за чистење.

## ● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

## ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## ● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналниот сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 516000\_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

## ● Сервис



### Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Email: [owim@lidl.mk](mailto:owim@lidl.mk)

HG02952A/HG02952B



## KOKË DUSHI MULTIFUNKSIONALE

### ● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.



Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Duke skanuar këtë kod QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 516000\_2510.

### ● Përdorimi i synuar

Ky produkt është i përshtatshëm për të gjitha sistemet e ujit të nxehtë rezistente ndaj presionit, siç janë ngrohja qendrore, ngrohësit e menjëhershëm të ujit, kaldajat me presion, etj. Nuk është i përshtatshëm për ngrohës uji pa presion, siç janë ngrohësit e vaskës me dru ose qymyr, ngrohësit e vaskës me vaj ose gaz, ose ngrohësit elektrikë të hapur me akumulim. Produkti është menduar vetëm për përdorim personal dhe jo për përdorim mjekësor ose tregtar.

### ● Të dhëna teknike

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Kokë dushi:                      | 3 cilësime të ndryshme |
| Përmasat e kokës së dushit:      | Ø150 mm × 272 mm (Gja) |
| Presioni minimal i funksionimit: | 1,5 bar                |



### Udhëzime sigurie

**RUAJINI TË GJITHA INFORMACIONET DHE UDHËZIMET E SIGURISË PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN!**

#### ⚠ **PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!**

- Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Produkti nuk është lodër për fëmijë.

⚠ **KUJDES! RREZIK LËNDIMI!** Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Montimi i gabuar mund të rezultojë në lëndime. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë te siguria dhe funksionaliteti.

⚠ **KUJDES! RREZIK DJEGIEJE!** Nëpërmjet rregullimit të kokës së dushit mund të ndryshojë temperatura e ujit që del. Ju lutem kontrolloni temperaturën e ujit përpara se të qëndroni poshtë ujit që rrjedh.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Ky produkt është i përshtatshëm për të gjitha sistemet e ujit të nxehtë rezistente ndaj presionit, siç janë ngrohja qendrore, ngrohësit e menjëhershëm të ujit, kaldajat me presion, etj. Nuk është i përshtatshëm për ngrohës uji pa presion, siç janë rezervuarët e ujit të nxehtë, rezervuarët e ruajtjes së ujit pa presion, etj. Konsultohuni me një profesionist (hidraulik, këshilltar teknik) kur nuk jeni të sigurt nëse produkti është i përshtatshëm për lidhjen tuaj të ujit.

- Sigurohuni që produkti të montohet vetëm nga një personel i kualifikuar.
- Kontrolloni produktin rregullisht për rrjedhje.

## ● **Pastrimi dhe kujdesi**

- Pastroni produktin me një leckë të lagur e të butë, dhe nëse është e nevojshme, me një detergjent të butë.
- Hiqni depozitat e gëlqeres nga produkti duke përdorur një pastrues gëlqereje të disponueshëm në treg. Ju lutemi ndiqni udhëzimet për përdorimin e pastruesit tuaj.

## ● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

## ● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të repta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë

të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## ● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 516000\_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjithni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

## ● **Shërbimi**

**AL** **Shërbimi Shqipëri**

Tel.: 0800 90698

HG02952A/HG02952B



## PARĂ DE DUȘ, MULTIFUNCȚIONALĂ

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 516000\_2510.

### ● Utilizarea conform destinației

Acest produs este potrivit pentru toate sistemele de apă caldă rezistente la presiune, cum ar fi încălzirea centrală, încălzitoare cu circuit închis, boilere de presiune ș.a. Nu este potrivit pentru dispozitivele de preparare a apei calde fără presiune, cum ar fi cazane de baie cu lemne sau cărbune, cazane de baie cu petrol sau gaz, rezervoare de apă deschise încălzite electric. Produsul este prevăzut numai pentru uzul propriu însă nu pentru cel medical sau comercial.

### ● Date tehnice

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Duș de mână:                    | 3 reglaje diferite   |
| Dimensiuni cap de duș:          | Ø150 mm × 272 mm (L) |
| Presiune minimă de funcționare: | 1,5 bar              |



### Indicații de siguranță

**PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU VIITOR!**

#### **⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!**

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Acest produs nu este o jucărie.

#### **⚠️ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!**

Vă rugăm să vă asigurați că nicio piesă nu este deteriorată și toate sunt corect asamblate. Există pericolul de rănire în cazul în care montarea nu este efectuată corespunzător. Piese defecte pot influența siguranța și funcționarea.

#### **⚠️ PRECAUȚIE! PERICOL DE OPĂRIRE!**

Prin reglarea perei de duș, temperatura apei care iese se poate modifica. Vă rugăm să verificați temperatura apei, înainte de a intra sub jetul de apă.

- ⚠️ AVERTISMENT!** Acest produs este potrivit pentru toate sistemele de apă caldă rezistente la presiune, cum ar fi încălzirea centrală, încălzitoare cu circuit închis, boilere de presiune ș.a. El nu este potrivit pentru dispozitivele de preparare a apei calde fără presiune, cum ar fi rezervoarele de apă caldă, rezervoarele de apă fără presiune, etc. Adresați-vă unui specialist (instalator, consultant tehnic), când nu sunteți sigur dacă produsul este potrivit pentru racordul dvs. de apă.

- Aveți grijă ca produsul să fie montat numai de persoane specializate.
- Verificați produsul în mod regulat pentru puncte neetanșe.

## ● **Curățarea și îngrijirea**

- Curățați produsul cu o cârpă umedă și moale și, eventual, cu un detergent delicat.
- Îndepărtați depunerile de calcar de pe produs cu ajutorul unei soluții pentru îndepărtarea calcarului din comerț. Respectați instrucțiunile de utilizare ale detergentului dvs.

## ● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese

de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 516000\_2510) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● **Service**

### **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: [owim@lidl.ro](mailto:owim@lidl.ro)

HG02952A/HG02952B



# МУЛТИФУНКЦИОНАЛНА ДУШ СЛУШАЛКА

## ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.



Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 516000\_2510.

## ● Употреба по предназначение

Този продукт е подходящ за всички системи за топла вода под налягане като централно отопление, проточни нагреватели, бойлери под налягане и подобни. Не е подходящ за водонагреватели без налягане като бойлери на дърва или въглища, нафтови или газови бойлери, отворени резервоари за вода с електрическо загряване. Продуктът е предназначен само за лично ползване, а не за медицинска или търговска употреба.

## ● Технически данни

|                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Душ слушалка:               | 3 различни настройки |
| Размери на главата на душа: | Ø150 mm × 272 mm (Д) |
| Минимално работно налягане: | 1,5 bar              |



## Указания за безопасност

**ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение. Продуктът не е играчка.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Уверете се, че няма повредени части и че всички части са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредени части могат да нарушат безопасността и функционирането.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОПАРВАНЕ!** Чрез регулиране на душ слушалката температурата на излизащата вода може да се промени. Първо проверете температурата на водата, преди да застанете под водната струя.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този продукт е подходящ за всички системи за топла вода под налягане като централно отопление, проточни нагреватели, бойлери под налягане и подобни. Той не е подходящ за водонагреватели без налягане като резервоари за гореща вода, резервоари за вода без налягане и т.н. Обърнете се към специалист (водопроводчик, технически консултант), ако не сте сигурни дали продуктът е подходящ за Вашата водопроводна връзка.

- Обърнете внимание на това, продуктът да се монтира само от компетентни лица.

- Проверявайте редовно продукта за нехерметични места.

## ● **Почистване и грижи**

- Почиствайте продукта с влажна, мека кърпа и при нужда с мек почистващ препарат.
- Отстранявайте варовиковите отлагания по продукта с помощта на обикновен почистващ препарат за варовик. При това съблюдавайте ръководството за употреба на Вашия почистващ препарат.

## ● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът

е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 516000\_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване**

#### **България**

Тел.: 008001114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

IAN 516000\_2510

#### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 516000\_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## ● Сервиз



### Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

HG02952A/HG02952B



## ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΝΤΟΥΣ

### ● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.



Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 516000\_2510.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για όλα τα αεροστεγή συστήματα θερμού νερού, όπως κεντρική θέρμανση, ταχυθερμοσίφωνες, λέβητες πίεσης κτλ. Δεν ενδείκνυται για θερμοσίφωνες χωρίς πίεση, όπως π.χ. θερμαντήρες ξύλου ή άνθρακα, λαδιού ή αερίου και ηλεκτρικούς συσσωρευτές ανοιχτού τύπου. Το προϊόν προορίζεται μόνο για προσωπική χρήση και όχι για ιατρική ή επαγγελματική χρήση.

### ● Τεχνικά δεδομένα

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Τηλέφωνο ντους:             | 3 διαφορετικές ρυθμίσεις |
| Διαστάσεις κεφαλής ντους:   | Ø150 mm × 272 mm (M)     |
| Ελάχιστη πίεση λειτουργίας: | 1,5 bar                  |



### Υποδείξεις ασφαλείας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!**

#### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίτηρηση. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

#### **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα μέρη δεν είναι ελαττωματικό και ότι όλα τα μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά. Σε περίπτωση εσφαλμένης συναρμολόγησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Τα ελαττωματικά μέρη είναι πιθανόν να έχουν επιπτώσεις στην ασφάλεια και την ορθή λειτουργία.

#### **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!**

Όταν αλλάζει η ρύθμιση του τηλεφώνου ντους, ενδέχεται να αλλάξει η θερμοκρασία του εξερχόμενου νερού. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού πριν μπείτε κάτω από το ντους.

- ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για όλα τα αεροστεγή συστήματα θερμού νερού, όπως κεντρική θέρμανση, ταχυθερμοσίφωνες, λέβητες πίεσης κτλ. Δεν ενδείκνυται για θερμοσίφωνες χωρίς πίεση, όπως π.χ. δεξαμενές θερμού νερού, δεξαμενές νερού χωρίς πίεση κτλ. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό (υδραυλικό, τεχνικό σύμβουλο) αν δεν είστε βέβαιοι ότι το προϊόν ενδείκνυται για τη σύνδεση νερού σας.

- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται μόνο από άτομα με κατάλληλες γνώσεις.

- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για τυχόν διαρροή.

## ● **Καθαρισμός και φροντίδα**

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό, απαλό πανί και, αν χρειάζεται, με ήπιο καθαριστικό.
- Αφαιρέστε τα άλατα από το προϊόν με τη βοήθεια ενός κοινού καθαριστικού αλάτων. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του καθαριστικού.

## ● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.

## ● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατεθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται

λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 516000\_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## ● Σέρβις

### (GR) Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

### (CY) Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy

HG02952A/HG02952B



# MULTIFUNKTIONSDUSCHKOPF

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 516000\_2510 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für drucklose Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektrospeicher. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht aber für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

## ● Technische Daten

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Handbrause:              | 3 verschiedene Einstellungen |
| Maße Duschkopf:          | Ø150 mm × 272 mm (L)         |
| Minimaler Betriebsdruck: | 1,5 bar                      |



## Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Produkt ist kein Spielzeug.

### **⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

### **⚠️ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Durch Verstellen der Handbrause kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

- ⚠️ **WARNUNG!** Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o. Ä. geeignet. Es ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserbereiter wie Heißwasserspeicher, drucklose Wasserspeicher etc. Wenden Sie sich an einen Fachmann (Klempner, technischen Berater), wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Ihren Wasseranschluss geeignet ist.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf undichte Stellen.

## ● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Produkt mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 516000\_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbono) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **(BE) Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

HG02952A/HG02952B



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG02952A/HG02952B

Version: 04/2026

IAN 516000\_2510

